Číslo sporu CAC-ADRCZ-001162

Čas podání 2026-08-19 15:18:12

Doménová jména proteconaradi.cz

Správce sporu

Jméno Olga Slanařová (Case admin)

Navrhovatel

Organizace PROTECO IP s.r.o.

Zástupce navrhovatele

Organizace JUDr. XXXX XXXX

Odpůrce

Organizace POLY Tools s.r.o.

Doplňte údaje o dalších řízeních, která dle informací Experta probíhají nebo byla rozhodnuta a která se týkají sporného doménového jména.

Expertovi není z obsahu dostupného spisu známo, že by ohledně sporného doménového jména probíhalo nebo bylo pravomocně skončeno jiné soudní, rozhodčí či jiné řízení.

Faktická situace

Navrhovatel se domáhá převodu registrace sporného doménového jména na Navrhovatele.

Navrhovatel je vlastníkem kombinované ochranné známky PROTECO č. zápisu 269183, s právem přednosti od 9. dubna 2004, zapsané dne 26. ledna 2005 pro výrobky ve třídách 6, 7 a 8. Ochranná známka je podle výpisu z rejstříku platná a její současná doba platnosti končí dne 9. dubna 2034. Z výpisu rovněž vyplývá, že práva k ochranné známce přešla na Navrhovatele v roce 2019.

Navrhovatel je rovněž držitelem ochranné známky „PROTECO“ zapsané u Světové organizace duševního vlastnictví č. 1 774 918 ze dne 24. října 2023, s vyznačením Evropské unie a ochranou pro výrobky ve třídách 6, 7 a 8.

Tato označení Navrhovatel na trhu dlouhodobě užívá prostřednictvím sesterské společnosti PROTECO nářadí s.r.o. jakožto výhradního nabyvatele licence, jež je prodejcem nářadí na území České republiky.

Odpůrce je obchodní společností působící v oblasti prodeje nářadí. Z předložených faktur vyplývá, že mezi Odpůrcem a společností PROTECO nářadí s.r.o. probíhal obchodní vztah, v jehož rámci Odpůrce v letech 2017, 2019 a 2021 odebíral výrobky PROTECO.

Dne 26. dubna 2017 poskytla společnost PROTECO nářadí s.r.o. Odpůrci přístupové údaje ke svému produktovému XML feedu. V předloženém e-mailu však není uveden účel poskytnutí feedu ani souhlas s registrací doménového jména obsahujícího označení PROTECO.

Mezi Odpůrcem a společností PROTECO nářadí s.r.o. probíhala v dubnu 2021 komunikace o cenách a obchodních maržích. Obchodní zástupce dodavatele uvedl, že změna cenové strategie měla být

prozatímní a mohla být v budoucnu přehodnocena. V komunikaci však nebylo uvedeno, že by Odpůrce měl oprávnění registrovat nebo užívat doménové jméno obsahující označení PROTECO.

Dne 4. srpna 2022 informovala společnost PROTECO nářadí s.r.o. své obchodní partnery o nové velkoobchodní cenové strategii, která měla partnerům zajistit nižší nákupní ceny a vyšší maloobchodní marže. Ani tento dokument neobsahuje souhlas s registrací nebo užíváním sporného doménového jména.

Navrhovatel zaslal Odpůrci výzvu ze dne 16. července 2026, v níž požadoval ukončení užívání doménového jména, zrušení jeho přesměrování na internetový obchod poly.cz a bezúplatný převod doménového jména na Navrhovatele. Výzva byla do datové schránky Odpůrce dodána dne 16. července 2026 a doručena dne 27. července 2026.

Odpůrce v odpovědi ze dne 31. července 2026 odmítl doménové jméno převést. Tvrdil, že je registroval jako technickou přípravu specializovaného internetového obchodu určeného výhradně k prodeji výrobků PROTECO, že tento projekt odložil v důsledku změny obchodních podmínek a že doménové jméno nebylo nikdy nabízeno k prodeji. Současně uvedl, že v době odpovědi bylo doménové jméno neaktivní a nesměřovalo na žádné internetové stránky. Odpověď byla doručena zástupci Navrhovatele dne 3. srpna 2026.

A. Navrhovatel

Navrhovatel se domáhá převodu registrace sporného doménového jména <proteconaradi.cz>.

Navrhovatel svůj návrh opírá zejména o tato tvrzení:

Je vlastníkem starších ochranných známek obsahujících dominantní slovní prvek PROTECO.

Sporné doménové jméno je s těmito ochrannými známkami zaměnitelné, neboť je v něm v celém rozsahu obsažen prvek „proteco“, doplněný pouze popisným výrazem „naradi“ a technickou příponou .cz

Odpůrce nemá k označení PROTECO ani ke spornému doménovému jménu žádné právo. Navrhovatel mu neposkytl licenci ani jiný souhlas k registraci doménového jména.

Sporné doménové jméno bylo podle Navrhovatele v minulosti přesměrováno na obchodní web Odpůrce poly.cz, na němž Odpůrce nabízel nářadí a nástroje.

Tím mělo docházet k přivádění uživatelů hledajících výrobky PROTECO na internetový obchod Odpůrce a k vytváření dojmu obchodního nebo organizačního propojení mezi stranami.

Odpůrce odmítl doménové jméno po doručení výzvy bezúplatně převést.

Navrhovatel doložil zejména výpisy z rejstříků ochranných známek, mezinárodní certifikát WIPO, předžalobní výzvu, doručenku, plnou moc a doklad o úhradě poplatku za řešení sporu.

B. Odpůrce

Odpůrce navrhuje zamítnutí návrhu.

Odpůrce uvádí zejména:

Mezi Odpůrcem a společností PROTECO nářadí s.r.o. existoval dlouhodobý obchodní vztah.

Odpůrce odebíral výrobky PROTECO a v roce 2017 získal přístup k produktovému XML feedu.

Doménové jméno bylo podle Odpůrce registrováno jako příprava specializovaného internetového obchodu určeného výhradně pro prodej výrobků PROTECO.

Projekt nebyl dokončen v důsledku změny cenové strategie a snížení marží obchodních partnerů.

Odpůrce očekával, že změna obchodní politiky bude pouze dočasná.

Obchodní partnerství nebylo výslovně ukončeno.

Doménové jméno nebylo nabídnuto k prodeji, pronájmu ani převodu a Odpůrce z něho nezískal spekulativní prospěch.

V době odpovědi na výzvu bylo doménové jméno neaktivní.

Odpůrce předložil faktury, e-mail o poskytnutí XML feedu, komunikaci o cenách a maržích, hromadné sdělení obchodním partnerům, technický výpis DNS, výzvy, doručenky a vlastní odpověď na výzvy.

Projednání sporu Expertem a odůvodnění Rozhodnutí

1. Právní rámec

Řešení sporu se řídí Pravidly alternativního řešení sporů, která tvoří přílohu Pravidel registrace jmen domén v ccTLD .cz, a Řádem pro řešení sporů o domény .cz

Podle čl. 3.1 Pravidel ADR musí Navrhovatel prokázat, že sporné doménové jméno je shodné nebo zaměnitelné s Chráněným označením, k němuž má práva. Současně musí být splněna alespoň jedna z těchto alternativ:

doménové jméno bylo registrováno nebo získáno, aniž by Odpůrce měl k doménovému jménu nebo k Chráněnému označení právo podle čl. 3.3 Pravidel ADR, nebo

doménové jméno bylo registrováno, získáno nebo je užíváno nikoli v dobré víře.

Tyto dvě další podmínky jsou alternativní. Není tedy nutné prokázat současně absenci práva Odpůrce i nedostatek jeho dobré víry. Tento přístup odpovídá předchozí rozhodovací praxi.

2. Práva Navrhovatele k Chráněnému označení

Podle čl. 2.3 Pravidel ADR představuje zapsaná ochranná známka Chráněné označení.

Navrhovatel doložil, že je vlastníkem platné kombinované ochranné známky PROTECO č. zápisu 269183 s právem přednosti od 9. dubna 2004. Doložil také mezinárodní zápis označení PROTECO č. 1 774 918.

Skutečnost, že jde o kombinované ochranné známky, nebrání posouzení jejich slovního prvku. Slovní prvek „PROTECO“ je v předloženém označení zřetelně rozpoznatelný a představuje jeho dominantní slovní část.

Expert proto uzavírá, že Navrhovatel má práva k Chráněnému označení PROTECO ve smyslu čl. 2.3 Pravidel ADR.

3. Shodnost nebo zaměnitelnost

Sporné doménové jméno se skládá z prvků:

proteco

naradi

.cz

Prvek „proteco“ je zcela shodný s dominantním slovním prvkem ochranných známek Navrhovatele.

Výraz „naradi“ je pouze variantou českého slova „nářadí“ bez diakritiky. Ve vztahu k výrobkům, pro něž jsou ochranné známky Navrhovatele zapsány, má popisný charakter. Jeho připojení za označení PROTECO zaměnitelnost nesnižuje. Naopak může u uživatele internetu posilovat závěr, že doménové jméno označuje internetovou prezentaci nebo prodejní kanál věnovaný nářadí značky PROTECO.

K příponě .cz se při posuzování zaměnitelnosti nepřihlíží, protože jde o technickou náležitost doménového jména.

Expert proto uzavírá, že sporné doménové jméno <proteconaradi.cz> je zaměnitelné s Chráněným označením PROTECO, k němuž má práva Navrhovatel. Podmínka podle čl. 3.1 Pravidel ADR je splněna.

4. Právo Odpůrce podle čl. 3.3 Pravidel ADR

Podle čl. 3.3 Pravidel ADR může mít Expert právo Odpůrce za prokázané zejména tehdy, jestliže:

Odpůrci náleží práva k Chráněnému označení shodnému s doménovým jménem;

Odpůrce užíval doménové jméno před oznámením sporu k poctivým účelům v souvislosti s nabídkou zboží nebo služeb, případně prokazatelně provedl přípravy k takovému užívání;

Odpůrce je pod doménovým jménem obecně znám; nebo

Odpůrce doménové jméno užívá oprávněně a k poctivým účelům, aniž by jeho záměrem bylo uvést v omyl třetí osoby nebo poškodit pověst Navrhovatele či jeho Chráněného označení.

4.1 Právo k Chráněnému označení

Odpůrce netvrdil ani neprokázal, že by byl vlastníkem ochranné známky, obchodní firmy nebo jiného Chráněného označení PROTECO či PROTECO NÁŘADÍ. Podmínka podle čl. 3.3.1 Pravidel ADR proto splněna není.

4.2 Obecná známost Odpůrce pod doménovým jménem

Odpůrce vystupuje pod obchodní firmou POLY Tools s.r.o.. Z předložených důkazů nevyplývá, že by byl obecně znám jako „PROTECO“, „PROTECO nářadí“ nebo <proteconaradi.cz>.

Podmínka podle čl. 3.3.3 Pravidel ADR proto splněna není.

4.3 Uváděné přípravy specializovaného e-shopu

Odpůrce tvrdí, že doménové jméno registroval jako technickou přípravu specializovaného internetového obchodu s výrobky PROTECO. Pro toto tvrzení však nepředložil důkazy o konkrétní přípravě takového internetového obchodu, například jeho obsah, návrh, technické řešení, objednávku vývoje, smlouvu s dodavatelem webu, skladbu produktů přiřazenou ke sporné doméně nebo komunikaci se společností PROTECO nářadí s.r.o., v níž by byl tento projekt výslovně projednán.

Předložené faktury prokazují obchodní vztah a odběr výrobků PROTECO. Samy o sobě však neprokazují přípravu konkrétního internetového obchodu pod sporným doménovým jménem.

E-mail z 26. dubna 2017 dokládá poskytnutí přístupových údajů k produktovému feedu. Neuvádí však, že byl feed poskytnut právě pro web na doméně proteconaradi.cz, ani že jeho poskytnutím byl udělen souhlas k registraci nebo užívání takového doménového jména.

Komunikace z dubna 2021 a hromadné sdělení z roku 2022 se týkají cen, obchodních marží a vztahu s B2B partnery. Ani tyto dokumenty nezmiňují sporné doménové jméno nebo souhlas s jeho registrací a užíváním.

Odpůrce proto neprokázal konkrétní přípravy k poctivému užívání sporného doménového jména ve smyslu čl. 3.3.2 Pravidel ADR.

4.4 Význam obchodního vztahu stran

Samotné oprávnění nakupovat a dále prodávat originální výrobky určité značky nezakládá bez dalšího oprávnění registrovat doménové jméno, v němž je cizí ochranná známka dominantním prvkem.

V rozhodovací praxi může neautorizovanému prodejci vzniknout právo nebo oprávněný zájem, pokud je doménové jméno používáno skutečně a poctivě k nabídce příslušného zboží a webová prezentace jasně informuje o vztahu prodejce k vlastníkovi ochranné známky.

V projednávané věci však nebylo prokázáno, že by před zahájením sporu existoval pod sporným doménovým jménem specializovaný web splňující uvedené podmínky. Naopak Odpůrce uvedl, že zamýšlený projekt nebyl dokončen a doména byla v době jeho odpovědi neaktivní.

Odpůrce dále neprokázal souhlas vlastníka ochranné známky s registrací doménového jména. Poskytnutí XML feedu a existence dodavatelsko-odběratelského vztahu takový souhlas samy o sobě neprokazují.

4.5 Tvrzené legitimní očekávání

Odpůrce argumentuje tím, že změna cenové strategie byla označena za dočasnou, a proto měl legitimně očekávat obnovení původních obchodních podmínek. Z komunikace skutečně vyplývá, že obchodní zástupce dodavatele v dubnu 2021 očekával možné budoucí přehodnocení strategie. Tato komunikace ale nezakládá právo Odpůrce k označení PROTECO ani souhlas s registrací nebo dlouhodobým držením sporného doménového jména.

Ani případné očekávání obnovení výhodnějších obchodních podmínek proto nepředstavuje právo podle čl. 3.3 Pravidel ADR.

4.6 Závěr k právu Odpůrce

Navrhovatel předložil skutečnosti nasvědčující tomu, že Odpůrce nemá právo k označení PROTECO ani ke spornému doménovému jménu. Odpůrce následně neprokázal žádnou ze skutečností podle čl. 3.3 Pravidel ADR. Expert proto uzavírá, že doménové jméno bylo registrováno nebo získáno, aniž by Odpůrce měl k doménovému jménu nebo Chráněnému označení právo podle čl. 3.3 Pravidel ADR. Podmínka podle čl. 3.1.1 Pravidel ADR je splněna.

5. Registrace nebo užívání nikoli v dobré víře

Vzhledem k tomu, že byly prokázány podmínky podle čl. 3.1 a 3.1.1 Pravidel ADR, není pro vyhovění návrhu nezbytné samostatně prokázat také podmínku podle čl. 3.1.2.

Pro úplnost však Expert uvádí následující.

Odpůrce byl obchodním partnerem společnosti užívající označení PROTECO, odebíral její výrobky a obdržel přístup k jejímu produktovému feedu. Z toho vyplývá, že si při registraci doménového jména musel být existence označení PROTECO a jeho spojení s dodavatelem vědom.

Navrhovatel tvrdí, že doménové jméno bylo přesměrováno na internetový obchod Odpůrce poly.cz. Odpůrce tuto okolnost ve své odpovědi nevyvrací popisem nebo doložením historického obsahu, ale uvádí pouze, že v době odpovědi byla doména neaktivní.

Technický výpis předložený Odpůrcem zachycuje historické změny DNS sporného doménového jména. Jeho obrazová podoba potvrzuje, že u domény docházelo ke změnám technického nastavení, samotný výpis však bez dalšího neprokazuje obsah cílového webu v jednotlivých obdobích.

Pokud bylo sporné doménové jméno skutečně přesměrováno na všeobecný obchod Odpůrce, nešlo by o používání specializovaného webu určeného výhradně k poctivé nabídce výrobků PROTECO. Takové přesměrování by bylo objektivně způsobilé přivádět uživatele očekávající web věnovaný nářadí PROTECO na komerční internetový obchod Odpůrce a vytvářet pravděpodobnost obchodního propojení. To by odpovídalo okolnostem uvedeným v čl. 3.4.4 Pravidel ADR.

Expert však nepovažuje za nezbytné založit rozhodnutí primárně na tomto závěru, protože ke spolehlivému rozhodnutí postačuje prokázaná absence práva Odpůrce podle čl. 3.3 Pravidel ADR.

Samotná skutečnost, že Odpůrce doménové jméno nenabízel k prodeji, nevylučuje nedostatek dobré víry. Článek 3.4.1 představuje pouze jeden z demonstrativně uvedených případů a čl. 3.4 Pravidel ADR není uzavřeným výčtem.

6. Námitka dlouhodobé pasivity Navrhovatele

Odpůrce poukazuje na to, že si Navrhovatel nebo jemu blízká společnost dlouhodobě nezaregistrovali variantu doménového jména bez pomlčky a proti registraci Odpůrce dříve nevystoupili.

Pravidla ADR však nestanoví, že by vlastník Chráněného označení ztrácel pouhou pasivitou právo domáhat se převodu doménového jména. Pro rozhodnutí je podstatné splnění jednotlivých podmínek čl. 3 Pravidel ADR. Navíc nebylo prokázáno, kdy se Navrhovatel nebo vlastník ochranné známky o registraci a konkrétním způsobu užívání sporného doménového jména prokazatelně dozvěděl. Z pouhé existence dlouhodobého obchodního vztahu nelze bez dalšího dovodit vědomost o registraci konkrétní domény. Námitka pasivity proto nemění závěr o splnění podmínek čl. 3.1 a 3.1.1 Pravidel ADR.

Rozhodnutí

V souladu s čl. 4.1.2 Pravidel ADR proto Expert rozhodl takto:

Návrhu se vyhovuje a registrace sporného doménového jména <proteconaradi.cz> se převádí na Navrhovatele, společnost PROTECO IP s.r.o., v souladu s čl. 4.1.2 a čl. 6.2 Pravidel ADR.

Experti

Jméno Mgr. Jan Šturm LL.M.

Datum Rozhodnutí

2026-10-23

Příloha 1

Navrhovatel se domáhal převodu registrace doménového jména <proteconaradi.cz> Prokázal, že je vlastníkem platné kombinované ochranné známky obsahující slovní prvek PROTECO. Sporné doménové jméno tento prvek přebírá v celém rozsahu a doplňuje jej pouze českým popisným označením výrobků „naradi“ a technickou příponou .cz. Expert proto shledal doménové jméno zaměnitelným s Chráněným označením Navrhovatele.

Odpůrce prokázal existenci dlouhodobého obchodního vztahu se společností PROTECO nářadí s.r.o., odběr výrobků PROTECO a poskytnutí produktového XML feedu. Neprokázal však souhlas vlastníka ochranné známky s registrací nebo užíváním sporného doménového jména ani konkrétní přípravy poctivého specializovaného internetového obchodu pod tímto doménovým jménem. Obchodní vztah a oprávnění prodávat originální výrobky samy o sobě nezakládají právo registrovat doménové jméno, jehož dominantní část tvoří cizí ochranná známka.

Expert proto uzavřel, že doménové jméno bylo registrováno nebo získáno, aniž by k němu Odpůrce měl právo podle čl. 3.3 Pravidel ADR. Proto návrhu vyhověl a rozhodl o převodu registrace doménového jména na Navrhovatele.

Copyright © 2026 Czech Arbitration Court